SKLEP SVETA (SZVP) 2020/418

z dne 19. marca 2020

o spremembi Sklepa Sveta 2011/172/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Egiptu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 21. marca 2011 sprejel Sklep 2011/172/SZVP ([1]) o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Egiptu.

(2) Na podlagi pregleda Sklepa 2011/172/SZVP bi bilo treba te omejevalne ukrepe podaljšati do 22. marca 2021, spremeniti vnosa glede dveh oseb v delu A Priloge ter posodobiti informacije o pravici do obrambe in pravici do učinkovitega sodnega varstva v delu B Priloge.

(3) Sklep 2011/172/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2011/172/SZVP se spremeni:

(1) v členu 5 se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Ta sklep se uporablja do 22. marca 2021.“;

(2) Priloga se spremeni, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 19. marca 2020

Za Svet
Predsednica
A. METELKO-ZGOMBIĆ

([1]) Sklep Sveta 2011/172/SZVP z dne 21. marca 2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim osebam in subjektom zaradi razmer v Egiptu (UL L 76, 22.3.2011, str. 63).

PRILOGA

I. V delu A Priloge k Sklepu 2011/172/SZVP se vnosa 1 in 4 nadomestita z naslednjim:

„1.	Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Nekdanji predsednik Arabske republike Egipt Datum rojstva: 4. 5. 1928 Moški	Oseba (pokojna), proti kateri so egiptovski organi na podlagi Konvencije Združenih narodov proti korupciji sprožili sodni postopek ali postopek odvzema premoženjske koristi na osnovi pravnomočne sodne odločbe v zvezi z nezakonitim prisvajanjem državnih sredstev.
4.	Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh (alias Heddy Mohamed Magdy Hussein Rassekh)	Soproga Alaaja Mohameda Elsayeda Mubaraka, sina nekdanjega predsednika Arabske republike Egipt Datum rojstva: 5. 10. 1971 Ženska	Oseba, proti kateri so egiptovski organi na podlagi konvencije Združenih narodov proti korupciji sprožili sodni postopek ali postopek odvzema premoženjske koristi na osnovi pravnomočne sodne odločbe v zvezi z nezakonitim prisvajanjem državnih sredstev; poleg tega je povezana z Alaajem Mohamedom Hosnijem Elsayedom Mubarakom.“

II. Del B Priloge k Sklepu 2011/172/SZVP se nadomesti z naslednjim:

„B. Pravica do obrambe in pravica do učinkovitega sodnega varstva na podlagi egiptovskega prava:

Pravica do obrambe in pravica do učinkovitega sodnega varstva

Iz členov 54, 97 in 98 egiptovske ustave, členov 77, 78, 124, 199, 214, 271, 272 in 277 egiptovskega zakona o kazenskem postopku ter členov 93 in 94 egiptovskega zakona o odvetništvu (Zakon št. 17 iz leta 1983) izhaja, da so na podlagi egiptovskega prava zajamčene naslednje pravice:

— vsakemu posamezniku, ki je osumljen ali obdolžen kaznivega dejanja:

1. pravica do sodne presoje vsakega akta ali upravne odločbe;

2. pravica, da se brani sam ali z zagovornikom po lastni izbiri ali če nima dovolj sredstev za plačilo zagovornika, da ga dobi brezplačno, če to zahtevajo interesi pravičnosti;

— vsakemu posamezniku, ki je obdolžen kaznivega dejanja:

1. pravica, da se ga takoj in podrobno seznani o naravi in podlagi obdolžitve, ki ga bremeni, v jeziku, ki ga razume;

2. pravica, da ima primeren čas in možnosti za pripravo svoje obrambe;

3. pravica, da zaslišuje oziroma zahteva zaslišanje obremenilnih prič in da doseže navzočnost in zaslišanje razbremenilnih prič ob enakih pogojih, kot veljajo za obremenilne priče;

4. pravica, da ima brezplačno pomoč tolmača, če ne razume ali ne govori jezika, ki ga uporablja sodišče.

Izvajanje pravice do obrambe in pravice do učinkovitega sodnega varstva

1. Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Mohameda H. E. Mubaraka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Primer

Mohamed H. E. Mubarak je bil 27. junija 2013 skupaj z dvema drugima posameznikoma obdolžen nezakonitega prisvajanja javnih sredstev, sodni postopek pred kazenskim sodiščem v Kairu pa je bil sprožen 17. novembra 2013. 21. maja 2014 je to sodišče obsodilo vse tri obtožence. Obtoženci so to sodbo izpodbijali pred kasacijskim sodiščem. 13. januarja 2015 je kasacijsko sodišče sodbo razveljavilo in odredilo ponovno sojenje. Na ponovnem sojenju 4. in 29. aprila 2015 so bila predložena ustna stališča in pisne vloge strank. 9. maja 2015 je kazensko sodišče v Kairu obsodilo obtožence, odredilo vračilo nezakonito prisvojenih sredstev in naložilo plačilo globe. 24. maja 2015 je bila vložena pritožba na kasacijsko sodišče. 9. januarja 2016 je kasacijsko sodišče potrdilo obsodbe. 8. marca 2016 so obtoženci dosegli poravnavo v okviru strokovnega odbora, ustanovljenega z odlokom predsednika vlade št. 2873 iz leta 2015. Kabinet ministrov je to poravnavo odobril 9. marca 2016. Generalni tožilec te poravnave ni predložil kasacijskemu sodišču v končno odobritev, saj strokovni odbor ni bil pristojni odbor. Obtoženci imajo možnost predložiti zahtevek za poravnavo pristojnemu odboru, tj. nacionalnemu odboru za odvzem premoženjske koristi na tujem (NCRAA). Marca 2019 je bil znesek globe izterjan. Znesek za vračilo je trenutno v postopku izterjave prek zahtev za medsebojno pravno pomoč, ki so jih egiptovski organi naslovili na tretji državi.

2. Suzanne Saleh Thabet

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Suzanne Saleh Thabet do obrambe in njena pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Odredba o zamrznitvi

Generalni tožilec je 28. februarja 2011 izdal odredbo, ki Suzanni Saleh Thabet in drugim posameznikom prepoveduje razpolaganje z njihovim premoženjem in sredstvi v skladu s členom 208 bis/a egiptovskega zakona o kazenskem postopku, na podlagi katerega lahko generalni tožilec obtožencu, njegovi soprogi in otrokom prepove razpolaganje z njihovim premoženjem, če obstaja kakršen koli sum, da je to premoženje protipravna premoženjska korist, ki jo je obtoženi pridobil s kaznivim dejanjem. 8. marca 2011 je pristojno

kazensko sodišče potrdilo odredbo o prepovedi. V skladu z zakonodajo Arabske republike Egipt imajo obtoženci pravico do izpodbijanja sodne odločbe o odredbi o prepovedi pred istim sodiščem. Suzanne Saleh Thabet ni izpodbijala odločbe z dne 8. marca 2011.

3. Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Alaae Mubaraka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Odredba o zamrznitvi

Generalni tožilec je 28. februarja 2011 izdal odredbo, ki Alaaju Mubaraku in drugim posameznikom prepoveduje razpolaganje z njihovim premoženjem in sredstvi v skladu s členom 208 bis/a egiptovskega zakona o kazenskem postopku, na podlagi katerega lahko generalni tožilec obtožencu, njegovi soprogi in otrokom prepove razpolaganje z njihovim premoženjem, če obstaja kakršen koli sum, da je to premoženje protipravna premoženjska korist, ki jo je obtoženi pridobil s kaznivim dejanjem. 8. marca 2011 je pristojno kazensko sodišče potrdilo odredbo o prepovedi. V skladu z zakonodajo Arabske republike Egipt imajo obtoženci pravico do izpodbijanja sodne odločbe o odredbi o prepovedi pred istim sodiščem. Alaa Mubarak ni izpodbijal odločbe z dne 8. marca 2011.

Prvi primer

Obtoženec je bil 30. maja 2012 skupaj s še enim posameznikom napoten na sodišče prve stopnje (kazensko sodišče v Kairu). 6. junija 2013 je sodišče zadevo vrnilo na državno tožilstvo v nadaljnjo preiskavo. Po zaključku preiskave je bila zadeva znova predložena sodišču. Kazensko sodišče v Kairu je 15. septembra 2018 izdalo sodbo, v kateri je: (i) zaprosilo strokovni odbor, ki ga je imenovalo, da dopolni izvedensko poročilo, ki ga je ta odbor julija 2018 predložil sodišču, (ii) odredilo prijetje obtožencev in (iii) zahtevalo, naj se obtoženca napoti na nacionalni odbor za odvzem premoženjske koristi na tujem (NCRAA) z namenom morebitne poravnave. Obtoženca sta uspešno izpodbijala odredbo o prijetju in po predlogu za izločitev sodnega senata je bila zadeva predana v meritorno odločanje drugi sestavi kazenskega sodišča, ki ju je 22. februarja 2020 oprostila. Ta sodna odločba ni pravnomočna in javno tožilstvo lahko še vedno vloži pritožbo.

Drugi primer

27. junija 2013 je bil Alaa Mubarak skupaj z dvema drugima posameznikoma obdolžen nezakonitega prisvajanja javnih sredstev, sodni postopek pred kazenskim sodiščem v Kairu pa je bil sprožen 17. novembra 2013. 21. maja 2014 je to sodišče obsodilo vse tri obtožence. Obtoženci so to sodbo izpodbijali pred kasacijskim sodiščem. 13. januarja 2015 je kasacijsko sodišče sodbo razveljavilo in odredilo ponovno sojenje. Na ponovnem sojenju 4. in 29. aprila 2015 so bila predložena ustna stališča in pisne vloge strank. 9. maja 2015 je kazensko sodišče v Kairu obsodilo obtožence, odredilo vračilo nezakonito prisvojenih sredstev in naložilo plačilo globe. 24. maja 2015 je bila vložena pritožba na kasacijsko sodišče. 9. januarja 2016 je kasacijsko sodišče potrdilo obsodbe. 8. marca 2016 so obtoženci dosegli poravnavo v okviru strokovnega odbora, ustanovljenega z odlokom predsednika vlade št. 2873 iz leta 2015. Kabinet ministrov je to poravnavo odobril 9. marca 2016. Generalni tožilec te poravnave ni predložil kasacijskemu sodišču v končno odobritev, saj strokovni odbor ni bil pristojni odbor. Obtoženci imajo možnost predložiti zahtevek za poravnavo pristojnemu odboru, tj. nacionalnemu odboru za odvzem premoženjske koristi na tujem (NCRAA). Marca 2019 je bil znesek globe izterjan. Znesek za vračilo je trenutno v postopku izterjave prek zahtev za medsebojno pravno pomoč, ki so jih egiptovski organi naslovili na tretji državi.

4. Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Heidy Rasekh do obrambe in njena pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Odredba o zamrznitvi

Generalni tožilec je 28. februarja 2011 izdal odredbo, ki Heidy Rasekh in drugim posameznikom prepoveduje razpolaganje z njihovim premoženjem in sredstvi v skladu s členom 208 bis/a egiptovskega zakona o kazenskem postopku, na podlagi katerega lahko generalni tožilec obtožencu, njegovi soprogi in otrokom prepove razpolaganje z njihovim premoženjem, če obstaja kakršen koli sum, da je to premoženje protipravna premoženjska korist, ki jo je obtoženi pridobil s kaznivim dejanjem. 8. marca 2011 je pristojno kazensko sodišče potrdilo odredbo o prepovedi. V skladu z zakonodajo Arabske republike Egipt imajo obtoženci pravico do izpodbijanja sodne odločbe o odredbi o prepovedi pred istim sodiščem. Heidy Rasekh ni izpodbijala odločbe z dne 8. marca 2011.

5. Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Gamala Mubaraka do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Odredba o zamrznitvi

Generalni tožilec je 28. februarja 2011 izdal odredbo, ki Gamalu Mubaraku in drugim posameznikom prepoveduje razpolaganje z njihovim premoženjem in sredstvi v skladu s členom 208 bis/a egiptovskega zakona o kazenskem postopku, na podlagi katerega lahko generalni tožilec obtožencu, njegovi soprogi in otrokom prepove razpolaganje z njihovim premoženjem, če obstaja kakršen koli sum, da je to premoženje protipravna premoženjska korist, ki jo je obtoženi pridobil s kaznivim dejanjem. 8. marca 2011 je pristojno kazensko sodišče potrdilo odredbo o prepovedi. V skladu z zakonodajo Arabske republike Egipt imajo obtoženci pravico do izpodbijanja sodne odločbe o odredbi o prepovedi pred istim sodiščem. Gamal Mubarak ni izpodbijal odločbe z dne 8. marca 2011.

Prvi primer

Gamal Mubarak je bil 30. maja 2012 skupaj s še enim posameznikom napoten na sodišče prve stopnje (kazensko sodišče v Kairu). 6. junija 2013 je sodišče zadevo vrnilo na državno tožilstvo v nadaljnjo preiskavo. Po zaključku preiskave je bila zadeva znova predložena sodišču. Kazensko sodišče v Kairu je 15. septembra 2018 izdalo sodbo, v kateri je: (i) zaprosilo strokovni odbor, ki ga je imenovalo, da dopolni izvedensko poročilo, ki ga je ta odbor julija 2018 predložil sodišču, (ii) odredilo prijetje obtožencev in (iii) zahtevalo, naj se obtoženca napoti na nacionalni odbor za odvzem premoženjske koristi na tujem (NCRAA) z namenom morebitne poravnave. Obtoženca sta uspešno izpodbijala odredbo o prijetju in po predlogu za izločitev sodnega senata je bila zadeva predana v meritorno odločanje drugi sestavi kazenskega sodišča, ki ju je 22. februarja 2020 oprostila. Ta sodna odločba ni pravnomočna in javno tožilstvo lahko še vedno vloži pritožbo.

Drugi primer

27. junija 2013 je bil Gamal Mubarak skupaj z dvema drugima posameznikoma obdolžen nezakonitega prisvajanja javnih sredstev, sodni postopek pred kazenskim sodiščem v Kairu pa je bil sprožen 17. novembra 2013. 21. maja 2014 je to sodišče obsodilo vse tri obtožence. Obtoženci so to sodbo izpodbijali pred kasacijskim sodiščem. 13. januarja 2015 je kasacijsko sodišče sodbo razveljavilo in odredilo ponovno sojenje. Na ponovnem sojenju 4. in 29. aprila 2015 so bila predložena ustna stališča in pisne vloge strank. 9. maja 2015 je kazensko sodišče v Kairu obsodilo obtožence, odredilo vračilo nezakonito prisvojenih sredstev in naložilo plačilo globe. 24. maja 2015 je bila vložena pritožba na kasacijsko sodišče. 9. januarja 2016 je kasacijsko sodišče potrdilo obsodbe. 8. marca 2016 so obtoženci dosegli poravnavo v okviru strokovnega odbora, ustanovljenega z odlokom predsednika vlade št. 2873 iz leta 2015. Kabinet ministrov je to

poravnavo odobril 9. marca 2016. Generalni tožilec te poravnave ni predložil kasacijskemu sodišču v končno odobritev, saj strokovni odbor ni bil pristojni odbor. Obtoženci imajo možnost predložiti zahtevek za poravnavo pristojnemu odboru, tj. nacionalnemu odboru za odvzem premoženjske koristi na tujem (NCRAA). Marca 2019 je bil znesek globe izterjan. Znesek za vračilo je trenutno v postopku izterjave prek zahtev za medsebojno pravno pomoč, ki so jih egiptovski organi naslovili na tretji državi.

6. Khadiga Mahmoud El Gammal

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Khadige Mahmoud El Gammal do obrambe in njena pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Odredba o zamrznitvi

Generalni tožilec je 28. februarja 2011 izdal odredbo, ki Khadigi El Gammal in drugim posameznikom prepoveduje razpolaganje z njihovim premoženjem in sredstvi v skladu s členom 208 bis/a egiptovskega zakona o kazenskem postopku, na podlagi katerega lahko generalni tožilec obtožencu, njegovi soprogi in otrokom prepove razpolaganje z njihovim premoženjem, če obstaja kakršen koli sum, da je to premoženje protipravna premoženjska korist, ki jo je obtoženi pridobil s kaznivim dejanjem. 8. marca 2011 je pristojno kazensko sodišče potrdilo odredbo o prepovedi. V skladu z zakonodajo Arabske republike Egipt imajo obtoženci pravico do izpodbijanja sodne odločbe o odredbi o prepovedi pred istim sodiščem. Khadiga El Gammal ni izpodbijala odločbe z dne 8. marca 2011.

15. Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Mohameda Garrane do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Primer

Preiskava v zvezi z dejstvi nezakonitega prisvajanja javnih sredstev ali premoženja še vedno poteka. Svet ni našel dokazov, da pravica Mohameda Garrane do obrambe ali njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva nista bili spoštovani.

18. Habib Ibrahim Habib Eladli

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Habiba Eladlija do obrambe in njegova pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Primer

Preiskovalni sodnik je Habiba Eladlija napotil na pristojno sodišče prve stopnje na podlagi obtožbe nezakonitega prisvajanja javnih sredstev. To sodišče je 7. februarja 2016 odločilo, da se premoženje Habiba Eladlija, njegove soproge in mladoletnega sina zamrzne. V skladu s to odločitvijo sodišča je generalni tožilec 10. februarja 2016 izdal odredbo o zamrznitvi v skladu s členom 208 bis/a egiptovskega zakona o kazenskem postopku, na podlagi katerega lahko generalni tožilec obtožencu, njegovi soprogi in otrokom prepove razpolaganje z njihovim premoženjem, če obstaja kakršen koli sum, da je to premoženje protipravna premoženjska korist, ki jo je obtoženi pridobil s kaznivim dejanjem. V skladu z zakonodajo Arabske republike Egipt imajo obtoženci pravico do izpodbijanja sodne odločbe o odredbi o prepovedi pred istim sodiščem. 15. aprila 2017 je sodišče obsodilo obtoženca. Obtoženec je to sodbo izpodbijal pred kasacijskim sodiščem, ki je 11. januarja 2018 sodbo razveljavilo in odredilo ponovno sojenje. Na ponovnem sojenju 9. maja 2019 je bil obsojen na plačilo globe. Državno tožilstvo in Habib Eladli sta zoper to odločbo vložila pritožbo pri kasacijskem sodišču, ki zadevo še obravnava.

19. Elham Sayed Salem Sharshar

Iz podatkov v dokumentaciji Sveta je razvidno, da sta bili pravica Elham Sharshar do obrambe in njena pravica do učinkovitega sodnega varstva v kazenskem postopku, na katerega se je oprl Svet, spoštovani. To dokazuje predvsem naslednje:

Odredba o zamrznitvi

Preiskovalni sodnik je soproga Elham Sharshar napotil na pristojno sodišče prve stopnje na podlagi obtožbe nezakonitega prisvajanja javnih sredstev. To sodišče je 7. februarja 2016 odločilo, da se premoženje njenega soproga, nje same in mladoletnega sina zamrzne. V skladu s to odločitvijo sodišča je generalni tožilec 10. februarja 2016 izdal odredbo o zamrznitvi v skladu s členom 208 bis/a egiptovskega zakona o kazenskem postopku, na podlagi katerega lahko generalni tožilec obtožencu, njegovi soprogi in otrokom prepove razpolaganje z njihovim premoženjem, če obstaja kakršen koli sum, da je to premoženje protipravna premoženjska korist, ki jo je obtoženi pridobil s kaznivim dejanjem. V skladu z zakonodajo Arabske republike Egipt imajo obtoženci pravico do izpodbijanja sodne odločbe o odredbi o prepovedi pred istim sodiščem. Elham Sharshar ni izpodbijala odločbe Sodišča.“